雲埠新聞

公民會首屆懇親

昨爲中加會在華區邀宴完滿閉幕

政府官員演講入籍步驟公民權益

（雲訊）雲高華公民會，鑒於本省大小城市，均成立有公民會或同性質之團體，惟接洽或互通消息，十分隔膜，而聯絡及合作不易。乃於兩個月前議決籌備舉行聯誼公民會代表大會，發出黃交函爲籌備主任，並定於昨廿四廿五兩天在雲埠舉行。該大會得到加政府籍民部津貼，以耶教婦女青年會甲乙兩廳爲議事地點。由雲埠公民會會長沙德夫人爲大會主席，黃文甫，愛士米斯女士兩人爲大會文書兼紀錄。演講者有加政府籍民部駐雲聯絡員白洛博士，以「良好交通及合作」爲題，入籍衙秘書卡勒講入籍步驟及公民權益。卑詩大學來自非洲、馬來亞、印度、柯根廷之學生四名演講「加拿大公民與世界公民」。奧太瓦加拿大公民會總幹事奇勒解釋該會工作。（未完）

中加兩部長相見歡

簡建平位仁宴故人

（專悉）昨廿九晚六時，本埠僑領簡建平以郵政總長抵雲公幹即晚返京，國府僑委會委員長明晨（即今日）離雲飛卡拔利訪問，特舉設宴餞行。此中加兩部長匿古臣先生爲簡君加京而來之舊友，高信先生則爲留合洪人黨領之朋友及數次殷殷招待簡君之故人，離得萬里聚首，暢談中加貿易工商經濟，計是晚宴會被邀赴席者並有總領事王孟顯，雲中區辦事主任譚仕棠，副領事王易非，譚冠三暨李華英，陳濟民，關邦運，呂雄九，鄧志國，馬國冠，黃壁俠，銅捷予，李日如，吳立民，王華進，譚棟材，伍澤濂，梁啓新，林介山等先生。首由主人簡建平君宣布宴會旨趣乃屬友誼性質，其特別邀請我洪門民治社各級黨領，報刊主筆殷商僑領出席，係爲聯絡交換並一聆兩部長對中加兩國問題之官方意見。席間有匿古臣、高信、王孟顯等演講，宴會極歡洽，賓主盡歡而散云。

國慶放假全市歡騰

（雲訊）明天爲加國慶日，爲政府規定之假期，天氣又佳，今日公路交通開始擠擁，因市內辦公室多趁機提早放假，爭赴郊外名勝遊玩云。

七一國慶本報例假

明日（七月一日）加拿大國慶日，爲政府法定假期，本報遵例放假一天，明日無報，後（式號）照常出版，敬希各讀者各僑界注及爲荷。

大漢公報社謹啓

僑委會委員長高信今日離雲訪問各埠

（續）七月三日下午一時十分乘ZW—四七八號班機，離冶尼辟轉赴芝加哥，同日下午六時十四分抵達芝加哥。七月七日下午二時廿五分乘UAL—八五〇號班機，離芝加哥轉赴德頓，同日下午三時四十六分抵達德頓。七月九日上午十一時十五分乘TWA—二五五號班機離德頓回芝加哥，同日下午十二時卅分抵達芝加哥。七月十日上午九時十分乘TCA—六〇〇號班機離芝加哥赴多朗度，同日上午十一時四十五分轉赴多朗度。七月十三日上午十時五十五分乘TCA—二五三號班機離多朗度轉抵多朗度。七月十四日上午八時卅分乘TCA—二五五號班機離奧太華轉赴滿地可，同日中午十二時抵達奧太華。七月十六日上午十時卅分乘ZEA—七四九號班機離滿地可轉赴波士頓，同日上午十一時四十三分抵達波士頓。【完】

達雲明日放映中片

老將大讚有前途

（雲訊）明天七月一日爲加國國慶日，星期日洪門對海鋒排球隊友誼賽中洪門隊以三比二勝海鋒。球場上出現排球名手馬棠，馬耀，蔡燦芬，甄正，李福，孫家鑽初次參加友誼賽，身手不凡，成爲海鋒三排中好手，李文祿二班中活躍敏捷破球場老將大讚。司徒健二排左將成名趙手，馬華前排中特別出色。馬棠馬耀蔡燦芬等曾先後在場外觀看。名將即是名將，於比賽時馬棠打前排中，救波與送波尤其是搶攻，觀衆大讚。馬耀蔡燦芬在場時間少，球賽結束後曾熱心指導海鋒新球手。左治梁爲洪門快角，夠快也。新手奇多，料正式比賽將超過六個球隊云。頂好球場球員積極練習，球員超過一隊矣。並聞頂好排球隊已約定海鋒隊於七月十二日在頂好球場作友誼賽云。

愛蓮總公所爲香港周氏宗親總會募捐

教育乃百年樹人大計，總會現已籌得建夏基金港幣貳十九萬元，尚差八九萬元，便可購置軒尼詩道一七八、一八九，濂風大廈鴻嬸樓宇共八層，爲永久會所，周氏宗親招待所，其餘六個單位爲會產，增加收入，鞏固基金，一勞永逸。茲探錄加西周姓宗之捐欵如下：瑞趙港幣五百元。（以下俱加幣）愛蓮總公所五十元。

【三續殊完】

聯合三級官白洛博士聯合退休機構人士歡送

（雲訊）加政府籍民部駐雲聯絡官白洛博士，定期於七月八日退休，隨即偕其夫人赴歐洲遊歷。加政府籍民部，雲埠入籍法庭，與及雲埠公民會三機構，乃於昨廿六日下午四時半在入籍衙舉行龐大歡送，到會者二百餘人，俱是政學各界，華僑則有黃交甫，鄭盛培夫人。茲探其秩序有（一）合唱加國國歌。（二）主席沙嘜夫人宣佈開會意義，並介紹奧太瓦加政府籍民部主任力加士，點問頓埠籍民聯絡員休氏，入籍衙法官初富，秘書卡勒，市政府代表市參士立氏，加拿大公民會總幹事奇勒等。（三）籍民部主任力加士詳述白洛博士在任勤勞，有功於國。（四）籍民部辦事員姊羅女士代表該部贈公文袋文房用具全副與白洛博士。（五）黃交甫代表雲埠公民會致歡送詞，詳述白洛博士履歷，並贈紀念册與白洛博士。（六）沙德夫人送牛花與白洛夫人。（七）白洛博士致謝詞。【八】散會。【九】茶會。時已六點鐘全體與白洛博士暨夫人行握手禮，盡歡而散云。

周華瑞翁出殯歸土

【舞城訊】周華瑞翁，爲沙省渭濱埠之老華僑，爲人慈祥和善，素爲埠中人士所尊崇，前數日渠鴻與孫，因汽車失事，三人俱受重傷，入雷城醫院調治。周翁老懷憂慮，尋且得病，一臥不起，竟與世辭，良可悲也。六月二十二日，靈柩由渭濱埠發引，直抵舞城。此間巫佩三牧師，主持喪禮，入土歸葬於玫瑰谷墳場，是日參加執紼者，爲數甚衆，扶送靈柩者有周敏家，陳傳億，陳柱權，謝民權，謝民培，周宇文諸先生云。

文彊舉行畢業禮並歡迎高委員長

（雲訊）雲埠文彊學校於昨廿五日下午四時十分舉行幼稚生第四屆畢業典禮，及休學禮，到會者有江夏總堂主席黃恭禧夫婦，校董黃祝齡，俞賢，煥屏，樹伯，儉傳，壁俠，啓蔚，國連，東合，學生家長暨全體員生，至爲熱烈。司儀黃主任大成。主席黃校長蔭餘。行禮如儀後，首由主席致開會詞，繼而頒發畢業證書。由黃副董事長忠傳頒發。各生依次上前領受。後由黃主任月葵發給學生畢業操行服務三種優異獎品。隨因時間關係，不及遍請在座各人演講，祇介紹俾各生一瞻丰采。旋即開始游藝。有唱歌，有舞蹈，黃主任琼芳奏琴拍和，婉轉靈活，博得掌聲不少云。

禮畢後繼即歡迎高委員長會。司儀黃校董孔阜主席黃校長蔭餘，首由主席致開會詞。繼而黃恭禧致歡迎詞。隨由高委員長講話，（待續）

明晨可有天陰
午後太陽照耀溫和
高溫度七二 低溫度四八

雲高華書局

汪朝秘艷錄子家著三冊三元六毫
命中談奇眞事一至五集每集八毫
風水覆鑑怪談東野著二冊一元五
人事新語曹聚仁著 二元九毫五
金陵舊夢 容齋等著 八毫五
蛾戰役見聞錄馮亦魯 一元三五
蔣百里評傳 蔣百里著 一元三
民國風雲人物奇譚赤松子 一元二
慈禧外傳 吳德漢著 五毫五
命陵殘照記 陳少陵著 一元七五
慈禧太后傳 王忱著 七毫
侍衛回憶記 宋高著 二冊三元七
虎賁萬歲 帶恨水著 二元一
風暴十年 周鯨文著 二元二五
英醜聞案內幕 王孫譯 七毫
轟動世界模特兒間諜案 五毫五
婀娜浪漫史 王孫譯 五毫
花朝驚夜 合子著 一元三毫五
運來的鹿車 幻影著 一元三五

電工手冊 精裝二元八
朱健業著
入籍須知 林岳鎏著 連郵一元〇五
如何做半導体收音機 張平著 九毫
半導体應用線路 張平著 七毫
簡單半導体收音機實驗 張平著 六毫
英譯中詩詞精華集 呂叔湘 一元四
新式交際舞 亞力夫著 九毫
標準交際舞 東尚著 影印一元八
四季栽培人工種蔬菜全 二元八
國音字典 七毫五
續今古奇觀 二巨冊 四元八毫
圖解太極拳使用法 李英昂 一元八
廣東點心小食自製法 甘瑞春 六毫
中國點心隨樂第二，三集 各八毫
家常湯烹調法 蔣喜華著 五毫五
中國抗日慶濤 楊戰火岩英著 九毫
中國抗日飛虎隊戰史 香梅 一元二
特務殺人滅口技倆 盛立人 八毫五
神秘間諜自供狀 王家南 一元三
國際間諜秘密戰 苗可秀 壹元
人海浮萍 俊人著 一元一毫五

Wah Sun Book Shop, 82 E. Pender St., Vancouver 4. B. C.

實業燕梳有限公司 實事實

伍澤濂 黃秀英 伍澤森 所務事

208 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.

辦事處電話 MU. 2-5284

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

夜間電話： 伍澤濂 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 鍾天賜 AL 5-2838 鄭貴福 HE 4-2219

本號或電話或臨駕請，賣宇住家屋柏文樓宇新住有接日每號詢問

伍澤森

伍澤濂

直通車可抵唐人埠。新興地區。地基乾爽。附近一連數間新屋。價錢公道。只取價一萬二千八百元。一千多元現欵便可成交。（問伍澤森）

位於興旺大街。金樓地八九年新。樓下三間舖。有衣裳舖。有雜貨舖。另一間租與一專門生意人。樓上有六組柏文。上庫亦出租有批。租項豐富。每年收租約壹萬元。好利息。置業大好機會。業主宜銷。取價六萬五千五百元。先交馬餘式萬元。即可成交。多交現欵。更表歡迎。（伍澤濂）

埠邊獨市雜貨生意連宅業

罕有大機會。此雜貨店生意。位於埠邊住宅區。附近全無競爭。店旁有闊大停車場。利便顧客停車。現時平均每日生意三百元。短銷明。西人業主自營此生意十餘年。現因從康關係出賣。生意連實業。取價三萬五千元。貨另点。（問伍澤濂）

華區平靚住家屋

屋主曾耗費式千元將全屋修飾過。裝備兩廁所浴具。自動煖氣熱水。樓上廳房廚房可出租與小家庭。自己住宿問題既可解決。每月更有數十元間租收入。該屋取價八千元。（問鍾天賜）

平靚新屋

新買潤大六廳房。全上庫。潤地段。自動煖氣熱水。一切設備新式。自不在話。地位好。近學校。周圍環境亦佳。一連數間新屋。實爲近市區難得者。該屋全價一萬四千九百元。（問伍澤濂）

四年半新屋近乃磨街

有五廳房一車房。另上庫有三廳房及浴廁。自動煖氣熱水。設備齊全。離巴士站只兩步落。近學校一步落。屋主平賣。取銀壹萬四千九百元。（鍾天賜）

好地位小型雜貨店出賣

位於頂市威繁盛地區。舖租平。有地方住。生意平穩。每日生意約八十元至壹百元之間。誠營小生意者之佳音。（問伍澤森）

好地位西餐館

每日生意七十五元。烟仔另計。架撐新式。餘期不長。有長批。實行搵錢。取價五千式百元（鍾天賜）

（本號每日接到有新住家屋柏文樓宇及各項生意出賣。請蒞臨本號或電話詢問）

代理燕梳（汽車。燕梳。收費低廉。服務週到。歡迎惠顧。）

火燭。盜竊。搶劫。打風。

達雲戲院

【雲達電影】

七月一日（星期三）大日子
七月四日（星期六）首次放映
壓的呼聲天空廣播小說改編
愛情武俠古裝巨片
㊀神偷·情賊 謝賢 嘉玲
嘉玲首次演武俠片 別開生面
令你忽而輕鬆忽而緊張
㊁七彩百鳥朝鳳
任劍輝 吳君麗 陳寶珠

七月五日（星期日）放映
全部七彩鑼鼓歌唱古色古香
古曲古調舞台紀錄片
㊀玉堂春 芳艷芬 任劍輝
「玉堂春」是中國民間故事
家喻戶誦最佳內容
蘇三起解 三司會審
㊁還魂記 白燕 張活游
容小意 盧敦 李月清

加拿大 雲高華

金利源興記

GIM LEE YUEN HING KEE.
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU 5-9743

歷代名人性生活 女郎花柔著 郭良惠著 三冊 二元 一元 五三元

情

加拿大資路銀行

The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B. C.

當此市府。改建市容計劃開始。在近華區住宅業主。大多面臨將產業賣與市府。與遷移所有產業至別區。資路銀行樂意。代你辦理一切要文件。及代收欵項。你或遷居別區。而附近亦有資路銀行分行。我們對不諳英語者。更樂意協助新開戶口或將欵移過指定分行。但我們所知。華友有時若有兩個戶口。覺得較爲便利的。

最近 加拿大 在港找換— 五式八寸
美赤在港找換— 五七四寸
今日香港滙價 每百壹十九元一毛五

永利威 原瓦盅 百年老號 玫瑰露酒 五加皮 飲調酒

當押利息低廉押物留候壹年秘密交易

B. C. Collateral Ltd.
77 E. HASTINGS ST

本公司有鑽石，錶仔，相架，千里鏡，骨樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。

携此告白來即以九折計

現僱有經驗華青年。在本公司修整鐘錶部服務。工作優良。價錢克己。

喜市定街東七十七號車時押舖廣告

遵眷屬來加定船位法

本公司爲利便僑眷由香港來加。歡迎申請人在加交欵。由本公司通知香港分行代留船位。對給船票。指定搭客乘有定期之總統船來加。快捷安當。經濟位分大房。八人。六人。四人。及二人房。行李免費。都爲百五十磅。船期實日表隨寄即奉。

船名	由三藩市開	由香港開
克利夫蘭總統	六月十八日	七月十日
威爾遜總統	七月十六日	八月七日
克利夫蘭總統	七月三十日	八月廿一日

加拿大總代理 安昌號
QUON ON COMPANY LTD.
438 MAIN ST. VANCOUVER 4, B. C. MU. 1-1025

AMERICAN PRESIDENT LINES

美國總統輪船公司

◎雲埠達權社徵收年費啟事

爲通告事，關於徵收本社年費案。經於是屆職社員首次會議議決。由本年元月一日至六月卅日止。社員繳交年費。可享優先權利。折半繳交。但由七月一日起。即要照足數繳納。本社並舉定謝運如、趙偉常、二君爲催收員。凡我男女社員。可將年費交與謝、趙、二君或書記吳一平收便妥。此佈。

社長周玉生
書記吳一平

中華民國五十三年元月二十日